

MEMORANDUM DE FINANȚARE

convenit între Comisia Europeană și Guvernul României

referitor la asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul
pentru Politici Structurale de Preaderare (ISPA) pentru măsura

“Îmbunătățirea sistemelor de alimentare cu apă potabilă, canalizare și a stației
de epurare din Piatra Neamț” Județul Neamț – România

MEMORANDUM DE FINANȚARE

între Comisia Europeană, denumită în continuare "Comisia", acționând în numele și pentru Comunitatea Europeană, denumită în continuare "Comunitatea", reprezentată de Comisarul pentru Politici Regionale, dl. Michel Barnier,

pe de o parte, și

Guvernul României, denumit în continuare "Beneficiarul",

pe de altă parte,

AU CONVENIT URMĂTOARELE:

Articolul 1

Măsura stipulată în Articolul 2 va fi implementată și finanțată din resursele bugetare ale Comunității conform prevederilor stabilite în acest Memorandum. Măsura stipulată în Articolul 2 va fi implementată conform Condițiilor Generale anexate la Convenția Cadru semnată între Comisie și Beneficiar completate cu termenii acestui Memorandum și ale anexelor acestuia.

Articolul 2

Identificarea Măsurii

Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare (ISPA) va contribui, prin acordarea unui grant, la finanțarea următoarei măsuri așa cum este descrisă în Anexa I:

Numărul măsurii: 2002 RO 16 P PE 023

Titlul: Piatra Neamț: Îmbunătățirea sistemelor de alimentare cu apă, canalizare și a stației de epurare

Durata: **Data începerii:** Data semnării memorandumului de finanțare de către Comisie

Data încheierii: înainte de 31 Decembrie 2008

Localizarea: Piatra Neamț, Județul Neamț, România

Grupa: Bazinele râurilor Bistrița/ Siret



Articolul 3

Angajament

1. Cheltuiala publică sau echivalentă maximă care va fi luată în considerare pentru calcularea grantului va fi de 28 594 545 Euro;
2. Procentul corespunzător grantului acordat de către Comunitate pentru măsura este fixat la 74 % din totalul cheltuielilor publice sau echivalente indicate în planul de finanțare din Anexa II;
3. Valoarea maximă a asistenței asigurate de către Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare este fixată la 21 159 963 Euro.
4. Un total de 14 811 974 Euro este angajat din bugetul pe anul 2002 la capitolul bugetar B7-020. Angajările de fonduri pentru ratele ulterioare se vor baza pe planul de finanțare inițial sau revizuit al măsurii, care depinde de stadiul de implementare al măsurii și de disponibilitățile bugetare.

Articolul 4

Plățile

5. Asistența asigurată de către Comunitate va acoperi plățile corespunzătoare măsurii pentru care Beneficiarul a făcut angajamentele legale obligatorii și pentru care sumele solicitate au fost alocate în mod specific. Plățile trebuie corelate cu lucrările descrise în Anexa I.
6. Plățile efectuate înainte de data semnării Memorandumului de Finanțare de către Comisie nu sunt eligibile ca ajutor din partea Instrumentului pentru Politici Structurale de Preaderare.
7. Măsura descrisă în Anexa I și plățile de la organismul răspunzător pentru implementarea măsurii vor fi finalizate nu mai târziu de 31 Decembrie 2008.

Raportul solicitat pentru efectuarea plății finale va fi înaintat în maximum 6 luni de la aceasta dată.

8. Avansul este fixat la 4 231 992 Euro, care vor fi transferați după cum urmează:

- suma de 2.115.996 Euro va fi platită după semnarea prezentului Memorandum de către Beneficiar;
- După semnarea principalului contract de lucrări ca și după indeplinirea celorlalte condiții specificate în Art 8(3) mai jos.



9. Conform Anexei III.1, Secțiunea III, punctul 5, Comisia va accepta pentru această măsură un total al avansului și plăților intermediare de 90% din grantul total.

Articolul 5

Respectarea legislației și politicilor Comunității

Măsura va fi derulată conform prevederilor stipulate în Acordurile Europene și va contribui la realizarea obiectivelor politicii Comunității, în particular cele referitoare la protejarea și îmbunătățirea stării mediului.

Articolul 6

Proprietatea Intelectuală

Beneficiarul și autoritățile responsabile cu implementarea stipulată în Anexa I punctul 3 se vor asigura că dețin dreptul legal de proprietate intelectuală asupra tuturor studiilor, desenelor, planșelor, publicității și altor materiale elaborate în legătură cu planificarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea proiectului. Sus-numiții vor garanta accesul liber și dreptul de utilizare al documentațiilor pentru Comisie sau reprezentanții delegați de către aceasta. Comisia va utiliza aceste materiale doar în scopuri proprii.

Articolul 7

Licențe și autorizații

Orice fel de permise, licențe și autorizații necesare implementării măsurii trebuie să fie eliberate de către autoritățile competente într-un timp cât mai scurt și în concordanță cu legislația națională.

Articolul 8

Condiții specifice referitoare la Măsură

Fară a prejudicia prevederile generale stipulate în Anexa III, grantul Comunității pentru această măsură va fi condiționat de următoarele condiții specifice:

1. Condiții privind premise inițiale și starea activelor:



Comisia își rezerva dreptul să modifice suma alocată ca și grant din partea Instrumentului pentru Politici Structurale de Preaderare (ISPA), stabilită în Art. 3 dacă, în răstimp de 5 ani de la data finalizării-lucrărilor, condițiile de exploatare (tarife, venituri, etc.) variază în mod semnificativ, comparativ cu valorile inițiale folosite la calculul grantului și/sau apar modificări substanțiale care:

- a. Afectează natura exploatării sau condițiile sale de implementare, sau oferă unui organism public sau privat avantaje necuvenite; și
- b. rezultă, fie dintr-o modificare a regimului de proprietate asupra oricărei părți a Infrastructurii finanțate, fie dintr-o încetare sau modificare a modului de exploatare.

Statul beneficiar va informa Comisia despre orice modificare de acest gen și va solicita acordul ex-ante al Comisiei la aceste modificări.

În cazul în care este încheiat un contract de concesiune pentru serviciile furnizate în domeniul alimentării cu apă și al canalizării, sau este încheiată o altă formă de participare a sectorului privat, Comisia își rezervă dreptul de a verifica acest contract, pentru a se asigura că asistența Comunității se derulează în beneficiul strict al populației.

2. Condiția de viabilitate:

Grantul Comunității pentru această măsură este condiționat de aprobarea de către autoritățile competente a creșterii peste inflație a tarifelor pentru apă și canalizare, pentru a asigura acoperirea costurilor de cofinanțare, operare, întreținere și înlocuirea activelor.

3. Condițiile care trebuie îndeplinite înaintea plății ratei a doua din avans în plus față de condițiile specificate la Art. 4 (4):

- (a) Semnarea unui acord de împrumut cu Banca Europeană de Investiții (BEI) în vederea co-finanțării investițiilor incluse în măsura;
- (b) Prezentarea de către beneficiar a planului final de achiziție, care trebuie aprobat de Comisie;
- (c) Nominalizarea unui manager de proiect și înființarea unei Unități de Implementare a Proiectului (UIP) în conformitate cu termenii de referință acceptați de către Comisie și Banca Europeană de Investiții;
- (d) Înființarea de către beneficiarul final a unui Fond de întreținere, înlocuire și Dezvoltare în condițiile acceptabile de Comisie și BEI;



- (e) Creșterea de către beneficiarul final, în termeni reali, a tarifului combinat pentru apă și canalizare până la 60% fata de "tariful intial" ajustat cu inflatia. "Tariful initial" reprezintă tariful la 1 decembrie 2002.

4. Condițiile ce trebuie îndeplinite înaintea plăților intermediare ulterioare:

a) Până la 31 decembrie 2005 Comisia primește următoarele dovezi:

- i) apele uzate provenite din sectorul industrial sunt pre-epurate, în conformitate cu directivele CE și cu legislația românească, și/sau reciclate corespunzător;
 - ii) pre-epurarea apelor uzate industriale este monitorizată și impusă de către autoritățile de mediu competente;
 - iii) rezidurile apelor uzate industriale nu sunt dăunatoare tehnologiei proiectate pentru stația de epurare;
 - iv) vor fi aplicate pentru sectorul industrial tarifele corespunzătoare pentru apă uzată, pe baza cantității și calității efluentului evacuat și a costului epurării;
- b) Realizarea de situații contabile anuale auditate de către experți internaționali recunoscuți, din care să reiasă că sistemele contabile pentru serviciile de apă și canalizare se țin separate de serviciile termoficare ale orașului, și că nu există subvenții încrucișate între cele două servicii, acestea trebuie prezentate Comisiei și BEI la sfârșitul fiecărui an calendaristic, până la 31 decembrie 2007.

5. Condiții prevazute pentru plata finală:

- (a) Beneficiarul final va prezenta până la 31 decembrie 2007, un program specific de exploatare și întreținere a infrastructurii de apă și apă uzată, program care trebuie aprobat de Comisie. Programul va dura 10 ani începând cu 1 ianuarie 2008;
- (b) Comisia primește dovada ca a fost implementată o soluție pentru depozitarea în siguranță a nămolului în conformitate cu directivele relevante ale Comisiei Europene;
- (c) Beneficiarul final va prezenta Comisiei un master plan actualizat pentru serviciile de apă și apă uzată, indicand investițiile prioritare viitoare și costurile aferente pentru asigurarea conformității cu directivele relevante ale CE după finalizarea măsurii ISPA.



Articolul 9

Prevederile referitoare la implementare, descrise în Anexele la acest Memorandum de Finanțare formează parte integrantă din prezentul Memorandum.

Neconcordanțele cu condițiile și prevederile referitoare la implementare vor fi dezbătute de către Comisie conform procedurilor stipulate în Anexa III.1, Secțiunea VIII.

Articolul 10

Prezentul document reprezintă originalul Memorandumului de Finanțare, semnat mai jos.

Redactat la ...

Redactat la Bruxelles

Pentru Beneficiar

Pentru Comunitate

*Hildegard Carola Puwak
Coordonator Național ISPA*

*Michel Barnier
Membru al Comisiei Europene*



Lista de Anexe

Anexa I Descrierea Măsurii

Anexa II Planul de Finanțare

Anexa III

Anexa III.1 Prevederile referitoare la implementarea financiară ISPA;

Anexa III.2 Prevederile cu privire la eligibilitatea cheltuielilor pentru proiecte susținute prin ISPA;

Anexa III.3 Model pentru Cererile de Plată, pentru raportarea progresului fizic și financiar și cererilor pentru modificări;

Anexa III.4 Acord cu privire la cerințele minime referitoare la controlul financiar aplicabil proiectelor susținute prin ISPA;

Anexa III.5 Acord cu privire la neregularități și recuperarea sumelor alocate în mod eronat prin ISPA;

Anexa III.6 Cerințe referitoare la informare și Publicitate.